



КАЛОНАМ - ҲАМАДОНАМ!

Китобчаи мазкур бо кӯмаки мардуми Амрико нашр шудааст, ки он аз тариқи Оҷонсии ИМА онд ба рушди байналмилалӣ (USAID) расонида мешавад. Мазмун ва мундариҷаи ин китоб маҳсули муаллиф буда, метавонад бо нуқтаи назари USAID ва Ҳукумати ИМА мувофиқат накунад.



Ман духтари калонам!
Шумурда метавонам!



I'm a big girl.
And I can count.

Я ку дую сею чор –



One, two, three and four –

Ана, ду дастам ба кор:



Here I am using my two hands.

Дар муштакам панҷ ангушт,



I have five fingers on one hand,

Панҷ ангушти дигар мушт.



And five more on the other hand.

Яктойкак даҳонам,



I have just one mouth,

Сари ман якто, донам.



And one head.

Якто кулча рӯйи ман,



One round face,

Сиях ду абруи ман.



Two black eyebrows.

Ду гѹшу ду по дорам,



I have two ears and two legs,

Ду китфи зебо дорам.



And two beautiful shoulders.

Шуморидам бехато, –
Акнун ту бишмор, Ато!



I counted correctly –
Now you count, Ato?

Саволҳо:

Ту шумурда метавонӣ?
Яктой чӣ дорӣ?
Дутой чиҳо дорӣ?

Questions:

Can you count?
What do you have one of?
What do you have two of?

Калонсолони ғиромӣ!

Китобе, ки Шумо дар даст доред, барои инкишофи зеҳн, омӯзиши забони модарӣ ва бедор намудани шавқу ҳаваси кӯдакон ба китобу китобхонӣ омода гардидааст. Тавсияҳои муҳиме, ки мавриди истифодаи китоб ба Шумо ҳамчун роҳнамо кӯмак мерасонанд:

- Хуб мебуд, ки Шумо дар як рӯз аз 15–20 дақиқа то 35–40 дақиқа вақт чудо карда, бо кӯдак ҳамроҳ фаъолият намоед.
- Пеш аз ҳама китобро ба кӯдак диҳед, то ки мустақилона варақгардонӣ карда, аз тамошояш завқ барад, қаноатманд шавад. Дар вақти тамошо бо ӯ ҳамроҳ бошед ва расмҳои мувофиқ нишон дода, маълумоти заруриро ба кӯдак гуфта диҳед.
- Ҳар як асари бадеиро ботамкин, пурсаброна ва то ба охир хонда, нақл намоед. Доир ба афсонаи хондашуда якчанд супориш диҳед ва дар бораи суратҳо нақл кунед. Мавриди савол додани кӯдак, кӯшиш кунед, ки ба ӯ ҷавоби пурра диҳед.
- Бигузор кӯдак аз паси Шумо калима, ибора ва ҷумлаҳоро такрор кунад. Мавриди нақли асари бадеӣ нутқи адабии кӯдаконро инкишоф диҳед.
- Барои ба даст овардани муваффақият кӯдакро шавқманд намоед. Дар кӯдак боварӣ ба худро ташаккул диҳед.

Комёбу муваффақ бошед!